

\*D

278 **geschæhe**, **ine** gunde iu trûrens niht,  
**noch engetuon**, **swâ ez** geschilt.  
 mir ist liep, daz ir die hulde hât  
 unt daz ir **vrowelîche** wât  
 5 tragt nâch iwer grôzen nôt.”  
**si sprach**: ”hêrre, daz vergelt iu got;  
**dâr an** ir hœhet iwern prîs.”  
 Jeschuten unt ir **âmîs**  
 vrou **Cunneware** de Lalant  
 10 dannen vuorte **sâ** zehant.  
 einhalb an des kûneges rinc  
 über eines brunnen ursprinc  
 stuont ir poulûn ûf dem plân,  
 als **ez obene** ein trache in sinen klân  
 15 hete, des **ganzes** apfels halben teil.  
 den trachen zugen vier wintseil,  
 reht als er **lebendec** dâ vlüge  
 untz poulûn gein den lûften zûge.  
 dâ bî erkandz Orilus,  
 20 wan sîniu wâpen wâren sus.  
 Er wart entwâpent drunde.  
 sîn sîeziu swester kunde  
 im bieten êre unt gemach.  
 über al diu messenîe sprach,  
 25 des rôten rîters ellen  
**næme den prîs zeime gesellen.**  
**Des jâhen si** âne **rûnen**.  
 Keie bat Kingrunen  
 Orilus dienen an sîner stat.  
 30 er kundz wol, den ers dâ bat,

D

21 Majuskel D 27 Initiale D

8 Jeschuten] Jescvten D · âmîs] armis D

\*m

**geschæhe**, **ine** gunde iu trûrens niht,  
**noch entuon ouch niht**, **waz** geschilt.  
 mir ist liep, daz ir die hulde hât  
 und daz *ir* **vrowelîche** wât  
 5 *traget* nâch iuwerre grôzen nôt.”  
**si sprach**: ”hêrre, daz vergelte iu got;  
**dâr an** ir hœhet iuvern prîs.”  
 Jeschuten und ir **âmîs**  
 vrouwe **Cunneware** de Lalant  
 10 dannen vuorte **sâ** zehant.  
 einhalb an des kûniges rinc  
 über eines brunnen ursprinc  
 stuont ir pavelûn ûf dem **plân**,  
 alsô ein trache in sinen klân  
 15 - - -  
 - - -  
 - - -  
 †und†die pavelûn gegen den lûften *zûge*.  
 dâ bî erkant ez Orilus,  
 20 wan sîniu wâpen wâren sus.  
 er wart entwâpent drunde.  
 sîn sîeziu swester kunde  
 ime bieten êre und gemach.  
 über al diu massenîe sprach,  
 25 des rôten ritters ellen  
**næme den prîs zeinem gesellen.**  
**des jâhen si** âne **riuwen**.  
 Keie bat Kingrunen  
 Orilus dienen an sîner stat.  
 30 er kunde **daz** wol, den ers *dâ* bat,

m n o

1 trûrens] truwens n 2 niht] nyemer n (o) 4 ir] uwer m 5 traget]  
 tragen m · iuwerre] ire m 7 hœhet] hohen n 8 Jeschuten] Jescutten  
 m Jescuten n Juscuten o 9 Cunneware] komewere m kuneware n  
 kone ware o · de] die o 12 eines] eyn o 13 *Versdoppelung 278.13*  
*nach 278.14* o · plân] paln m 14 alsô] Also ob n (o) 18 *Vers*  
*278.18 fehlt* n · lûften] liuffte m · zûge] zugen m 19 ez] er o  
 · Orilus] vrelosz o 20 sîniu wâpen] sin woppent n (o) · wâren]  
 wor m 23 ime] Kunde yme o 24 al] alle n o 25 des] Das o 27  
 des] So n Sus o · riuwen] rumen n o 28 Keie] Keye n Kein o ·  
 Kingrunen] [kunig]: kingrunen m kûn grunen n kin grunen o 29  
 Orilus] Orilus o 30 dâ] do m n o

**geschach**, ichne gunde iu trûrens niht  
**unde entuon ouch noch, swaz mir** geschiht.  
 mir ist liep, daz ir die hulde hât  
 unt daz ir **vroeliche** wât  
 5 traget nâch iuwer grôzen nôt.”  
 ”hêrre, daz vergeltiu got;  
**dâr an** ir hœhet iuweren brîs.”  
**vrou** Jeschute unde ir âmîs  
 vrou Kuneware de *Lalant*  
 10 dannen vuorte **al** zehant.  
 Einhalb ans küniges rinc  
 über eines brunnen ursprinc  
 stuont ir povelûn ûf dem plân,  
 als **ez** ein trache in sînen klân  
 15 hete, des apfels halben teil.  
 den trachen zugen vier wintseil,  
 reht alser **lebende** dâ vlûge  
 unt daz pavelûn gein den lûften zûge.  
 dâ bî erkandez Orillus,  
 20 wan sîniu wâpen wâren sus.  
 er wart entwâpent drunde.  
 sîn sîeziu swester kunde  
 im bieten êre unde gemach.  
 über al diu messenîe sprach,  
 25 *des rôten rîters ellen*  
**möhte sich niht gezellen.**  
 des **jâhen si** âne **rûnen.**  
 Kay bat Kingrunen  
 Orillus dienen an sîner stat.  
 30 er kunde**z** wol, den ers dâ bat,

G I O L M Q R Z Fr30

3 Initiale L 7 Initiale I 11 Initiale G 25 Initiale I

1 geschach] Geschehe O L (M) Q (R) Z (Fr30) · ichne gunde] ich gunde I (L) (M) (Q) (R) (Z) ich engan Fr30 · iu] ev doch I · trûrens] lasters Q (R) 2 unde] Noch O L M Q R Z · entuon] getun L (M) (R) (Fr30) · ouch noch] [\*]: stvch noch I halt nimmer O (M) Z om. L halt ny nimer Q nyemer R immer Fr30 · swaz] waz L (Q) (R) Z · mir] om. O M Q R Z 3 die] om. L 4 unt] [Mit]: Vnt G · vroeliche] fraweliche O (L) Q (Z) fromliclichen M freuenliche R 5 grôzen] grozer I (L) 6 hêrre] Sie sprach herre Q (R) · daz] des Q 7 ir hœhet] erhoet ir Q hochet R · iuweren] úwer R immer Fr30 8 vrou] Frowen O (Q) Z · Jeschute] ieschute G (Fr30) ieskute I Jescvten O jescuten L iescuten M (Z) Jescuten Q Jscuten R 9 Kuneware] chunuwar I kvnware O Cvneware L kunwarin M Conware Q [Cune]: Cunware R kvnneware Z kvrneware Fr30 · de Lalant] delant G der lalant O von labant R 10 vuorte] vurt I (O) (Q) 11 ans] an den O 12 über] Vben R · brunnen] bornes M prvane Fr30 13 ir] eyn M · povelûn] gezelt R · dem] den R 14 ez] ez oben O L (M) (Q) (R) Z (Fr30) · sînen] den Q R 15 hete] Hat Fr30 · apfels halben] ganzen halben apfels O (M) (Fr30) gantzen aphels L halben appels Q (R) gantzen apfels halben Z 16 den] der Fr30 · wintseil] wintsel R wine seil Fr30 17 alser] alz ez L alsam er Fr30 · lebende] lebendich I O (L) (Q) (R) (Z) · dâ] om. Q · vlûge] sluge G flugen R 18 Vnd] das gezelt gen dem himel zugen R 19 dâ bî] Do er bey Q · erkandez] kant es Q · Orillus] orrilus G Orilus I (O) M (Q) R (Z) oryllvs Fr30 20 sîniu] sin I sie Q 21 entwâpent drunde] en phangin dar mite M 23 bieten] er bieten I · êre] eren Q 25 des] zo des G 26 möhte sich niht] get vur all vnser I Nempt den pris O (M) Nem den pris L (Q) (R) (Z) nimt in pris Fr30 · gezellen] gesellen I (M) Fr30 zesellen O zu gesellen L (Q) ze gesellend R zv eim gesellen Z 27 des] Do R · jâhen si] iahen O sprachin sie M · rûnen] rumen I 28 Kay] kay G kain I Key O M R Z Kay L key Fr30 · Kingrunen] kingrumen I kyngrvnen O Fr30 Kýngrvnen L kyngrunen M kyngrûnen Q 29 Orillus] Orilus I (O) Q R Z Oriluse M Oryllen Fr30 30 kunde**z**] erchundez I kvndes ez L · den] deme M · ers] er Q R er sin Fr30 · dâ] do Q om. Fr30

**geschæhe**, ich gunde iu trûrens niht,  
**nochn getuo niemer, swaz mir** geschiht.  
 mirst liep, daz ir die hulde hât  
 unde daz ir **vroeliche** wât  
 5 traget nâch iuwer grôzen nôt.”  
 ”Hêrre, daz vergeltiu got,  
**daz** ir hœhet iuweren prîs.”  
**vroun** Jeschuten unde ir âmîs  
 vrou Cunneware de Lalant  
 10 dannen vuorte **al**zehant.  
 einhalb an des küneges rinc  
 über eines brunnen ursprinc  
 stuont ir pavelûn ûf dem plân,  
 als **ez oben** ein trache in sînen klân  
 15 hete, des **ganzen** apfels halben teil.  
 den trachen zugen vier wintseil,  
 rehte alser **lebendic** dâ vlûge  
 unde daz pavelûn gegen den lûften zûge.  
 dâ bî erkandez Orilus,  
 20 wan sîniu wâpen wâren sus.  
 er wart entwâpent drunde.  
 sîn sîeziu swester kunde  
 im bieten êre unde gemach.  
 über al die massenîe **man** sprach  
 25 *des rôten rîters ellen*  
**unde gâben im prîs ze gesellen.**  
 Des **âbendes** âne **rûnen**  
 Key bat Kyngrunen  
 Oriluse dienen an sîner stat.  
 30 er kunde**z** wol, den ers dâ bat,

T U V W

3 Initiale W 6 Majuskel T 27 Initiale T U V

1 gunde] kunde U 2 nochn] Noch U V W · swaz] waz U (W) 3 die] om. W 4 daz ir] auch W · vroeliche] [fro\*]: frowenliche V 5 iuwer] núwer W · grôzen] grosse W 6 Hêrre] [\*]: Sý sprach herre V · vergeltiu] verhelt vch U 7 daz] [\*]: Dar an V Dar an W · hœhet] heibet U 8 vroun] Vreuwe U (W) · Jeschuten] Jescvten T (U) iescuten V iestuten W 9 Cunneware] kvnneware T Cvneware U kunnewar W · de Lalant] delalant U 10 vuorte] fur W 11 einhalb] eintalp T Ein halt U 12 ursprinc] vsprin T 13 pavelûn] gezelt V · dem] den W 14 als ez oben] Als [\*]: ob V Es het W · trache] trach obnan W 15 hete] Vnd het W · halben teil] [hal\*en]: halben teil T haben teil U [halp\*]: halben teil V ein halbteil W 17 lebendic] lebende W · dâ] do V W 18 daz] des U ers W · pavelûn] gezelt V · gegen den] gen W 21 er] Es W 22 kunde] [\*]: kunde U munder W 23 im bieten] Kunde im gebieten W 24 al] alle W · man] om. W 25 rîters ellen] rites elle U 26 Nemen wir fûr die wir kunnen zellen W 27 [De\*]: Dez iahen sý ane rvnen V · Des iahen sy ane rumen hie W 28 Key] Keyn V · Kyngrunen] kingrunen U kingrunen ich sag úch wie W 29 Oriluse] Orilusen U Orilusen V Orilo W 30 ers] [\*z]: erz T er W · dâ] do U V W